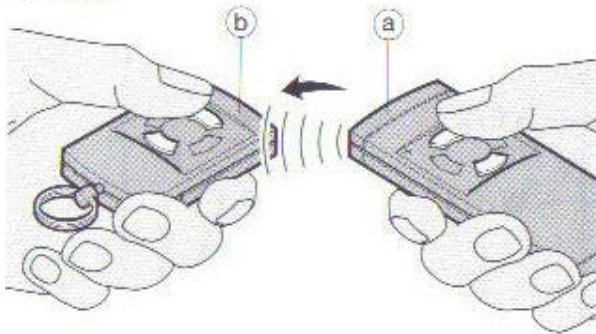


NOTICE : 3 HORMANN

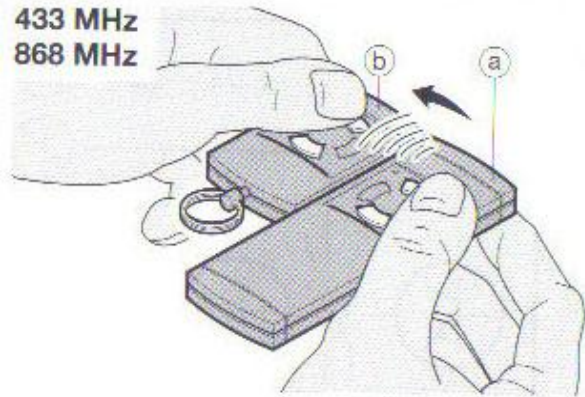
Notice Technique complète.

Accès réservé clients Pro : Veuillez saisir votre mot de passe =>

40 MHz



433 MHz
868 MHz



FRANCAIS

Codage à partir d'une télécommande touche bleu ou grise déjà en fonction.

ATTENTION : L'opération de codage va provoquer l'ouverture de votre porte.

Pour surveiller les mouvements de la porte, et pour éviter toute mauvaise surprise consécutive à une erreur de codage, nous vous conseillons de réaliser l'opération de codage à l'intérieur de votre garage.

- 1 - Prenez dans une main une télécommande déjà en fonction. Appuyer et tenir enfoncée une touche.
- 2 - Prenez dans l'autre main votre nouvelle télécommande et placer les 2 télécommandes :
Pour les télécommandes touche bleu, bord à bord.
Pour les télécommandes à touches vertes ou grise, tête contre tête.
- 3 - Sur la nouvelle télécommande, appuyer et tenir enfoncée la même touche.
Le voyant Led de votre nouvelle télécommande clignote lentement 4 secondes, puis plus rapidement, signifiant le succès du codage. Relâchez les touches des télécommandes.
- 4 - Répétez l'opération avec chacune des touches de la télécommande.
- 5 - Essayez votre nouvelle télécommande.

Codage à partir du récepteur radio.

pour les télécommandes à touche bleu ou grise.

(Branchement du Récepteur vert = -(20), marron = + (5), blanc = cte (21))

ATTENTION : cette opération annule toutes les télécommandes précédemment enregistrées sur le récepteur radio.

Repérer le récepteur radio de votre motorisation (petit parallélépipède gris).

Appuyer sur le bouton poussoir sur le récepteur radio. La led du récepteur s'allume et clignote lentement.

Prenez votre nouvelle télécommande et appuyez sur une touche. Le voyant Led du récepteur clignote plus rapidement tant que l'on maintient le bouton poussoir de la télécommande.

Relâchez la touche de la télécommande, le voyant du récepteur clignote encore quelques secondes puis s'éteint.

Essayez votre nouvelle télécommande.

Codage d'une télécommande à touche verte, à partir d'une ancienne télécommande HORMANN DH défectueuse.

1. Ouvrir le compartiment pile de votre ancienne télécommande HORMANN DH.
Observer la position des 10 mini-interrupteurs de codage : sur ON ou sur OFF.
Exemple de codage:

1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

2. Ouvrir le compartiment de la pile de la nouvelle télécommande à touche verte.

Appuyer avec une pointe sur le petit poussoir à gauche au dessus de la pile.

Le témoin lumineux de la télécommande est allumé.

(La programmation doit être réalisée dans les quelques secondes qui suivent l'appuie sur le petit poussoir. Recommencer au début si le témoin lumineux s'éteint avant d'avoir fini la programmation.)

Coder votre télécommande par 10 appuies sur les touches avec:

- La touche supérieure qui correspond à la position ON des mini-interrupteurs.
- La touche inférieure correspond à la position OFF.

Dans le cas de notre exemple, on appuie donc 5 fois sur la touche supérieure pour les 5 premiers mini-interrupteurs de codage en position ON, et 5 fois sur la touche inférieure pour les 5 mini-interrupteurs de codage suivant, en position OFF.

Le témoin lumineux clignote rapidement un bref instant après avoir activé les touches 10 fois.

Contrôler le bon fonctionnement de votre nouvelle télécommande.

DEUTSCH

Kodierung eines Handsenders mit Hilfe eines schon funktionierenden Handsenders.

ACHTUNG: Der Kodiervorgang öffnet das Tor.

Zur Überwachung des Tors und um alle unerwarteten Folgen einer falschen Kodierung zu vermeiden, raten wir Ihnen, die Kodierung in der Garage durchzuführen.

1. Nehmen Sie den schon funktionierenden Handsender in die eine Hand und halten Sie eine der Tasten gedrückt.

2. Nehmen Sie nun den neuen Handsender in die andere Hand und halten die beiden Handsender wie folgt:

- bei Handsendern mit blauen Tasten: nebeneinander auf Stoss
- bei Handsendern mit grünen oder grauen Tasten: Kopf an Kopf auf Stoss

3. Drücken Sie auf dem neuen Handsender die gleiche Taste und halten Sie diese gedrückt. Die Led Ihres neuen Handsenders blinkt langsam 4 Sekunden, dann schneller und zeigt somit die erfolgreiche Kodierung an.

Lassen Sie die Tasten los.

4. Wiederholen Sie den Vorgang mit jeder Taste Ihres Handsenders.

5. Testen Sie Ihren neuen Handsender

Kodierung eines Handsenders mit grünen Tasten mit Hilfe eines alten und defekten Hörmann DH Handsenders

1. Öffnen Sie das Batteriefach Ihres alten Hörmann DH Handsenders.

Achten Sie auf die Position der 10 Kodierungsminischalter: ON oder OFF.

Kodierungsbeispiel:

1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

2. Öffnen Sie das Batteriefach des Handsenders mit grünen Tasten.

Drücken Sie mit etwas Spitzem auf die kleine Taste links oberhalb der Batterie.

Das Kontrolllicht des Handsenders leuchtet.

(Die Programmierung sollte innerhalb von wenigen Sekunden nach Druck der kleinen Taste erfolgen. Beginnen Sie nochmal von vorne, wenn das Kontrolllicht vor dem Ende der Programmierung erlischt.)

Programmieren Sie Ihren Handsender mit 10maligem Tastendruck mit:

- der oberen Taste Ihres Handsenders, die der Position ON der Minischalter entspricht.
- der unteren Taste, die der Position OFF entspricht.

In unserem Beispiel, drücken wir 5 Mal die obere Taste für die ersten 5 Minischalter in Position EIN,

und 5 Mal die untere Taste für die nächsten 5 Minischalter in Position AUS.
Nach dem 10. Tastendruck blinkt das Kontrolllicht für einen Augenblick schnell .
Testen Sie Ihren neuen Handsender.

Kodierung mit Hilfe eines Funkempfängers.

Für Handsender mit blauen oder grauen Tasten
(Anschluss des grünen Empfängers = -(20), braun = +(5), weiß = cte (21))
ACHTUNG: dieser Vorgang löscht alle Handsender, die vorher im Funkempfänger gespeichert wurden.
Suchen Sie den Funkempfänger Ihres Antriebs (kleines graues Parallelepiped).
Drücken Sie die Taste des Funkempfängers. Die Led des Empfängers leuchtet und blinkt dann langsam.
Nehmen Sie Ihren neuen Handsender und drücken Sie eine der Tasten. Die Led des Empfängers blinkt schneller wenn Sie die Taste des Handsenders gedrückt halten.
Lassen Sie die Taste des Handsenders los. Das Kontrolllicht des Empfängers blinkt einige Sekunden und geht dann aus.
Testen Sie Ihren neuen Handsender.

ITALIANO

Codifica a partire da un telecomando tasto blu o grigio già in funzione.

ATTENZIONE : L'operazione di codifica provocherà l'apertura della Vostra porta.
Per sorvegliare i movimenti della porta, e per evitare brutte sorprese in seguito ad un errore di codifica, Vi consigliamo di realizzare l'operazione di codifica all'interno del Vostro garage.

- 1- Prendete in mano un telecomando già in funzione. Premere e tener premuto un tasto.
- 2- Prendete nell'altra mano il Vostro nuovo telecomando e posizionate i 2 telecomandi:
Per i telecomandi tasti blu, bordo contro bordo.
Per i telecomandi con tasti verdi o grigi, testa con testa.
- 3- Sul nuovo telecomando, premere e mantener premuto lo stesso tasto.
La spia Led del Vostro nuovo telecomando lampeggia lentamente 4 secondi, poi più rapidamente, in segno di successo della codifica. Rilesciate i tasti dei telecomandi.
- 4- Ripetete l'operazione con ciascuno dei tasti del telecomando.
- 5- Provate il Vostro nuovo telecomando.

Codifica a partire dal ricevitore radio.

per i telecomandi con tasti blu o grigi.
(Collegamento del Ricevitore verde = -(20), marrone = + (5), bianco = cte (21))
ATTENZIONE : Questa operazione annulla tutti i telecomandi precedentemente registrati sul ricevitore radio.
Trovare il ricevitore radio della Vostra motorizzazione (piccolo parallelepipedo grigio).
Premere sul pulsante sul ricevitore radio. Il Led del ricevitore si accende e lampeggia lentamente.
Prendete il Vostro nuovo telecomando e premete su un tasto. La spia Led dei ricevitore lampeggia più rapidamente quando si mantiene il pulsante del telecomando.
Rilasciate il tasto del telecomando, la spia del ricevitore lampeggia ancora qualche secondo poi si spegne.
Provate il Vostro nuovo telecomando.

Codifica di un telecomando a tasti verdi, a partire da un vecchio telecomando HORMANN DH difettoso.

1. Aprire lo scomparto pila del Vostro vecchio telecomando HORMANN DH.
Osservare la posizione dei 10 microinterruttori di codifica : su ON o su OFF.
Esempio di codifica:

1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

2. Aprire lo scomparto pila del nuovo telecomando a tasti verdi.
 Premere con una punta sul piccolo pulsante a sinistra sopra la pila.
 La spia luminosa del telecomando è acceso.
 (La programmazione deve essere realizzata nei pochi secondi che seguono il momento in cui avete premuto sul piccolo pulsante. Ricominciare dall'inizio se la spia luminosa si spegne prima di aver finito la programmazione.)
 Codificare il Vostro telecomando; premete sui tasti 10 volte con:
 - Il tasto superiore che corrisponde alla posizione ON dei microinterruttori.
 - Il tasto inferiore corrisponde alla posizione OFF.
 Nel caso del nostro esempio, si preme dunque 5 volte sul tasto superiore per i primi 5 microinterruttori di codifica in posizione ON, e 5 volte sul tasto inferiore per i 5 microinterruttori di codifica seguenti, in posizione OFF.
 La spia luminosa lampeggia rapidamente un breve istante dopo aver attivato i tasti 10 volte.
 Controllare il buon funzionamento del Vostro nuovo telecomando.

ANGLAIS:

Coding of a remote control via remote control already in function.

ATTENTION: the coding opens the door.
 To control the door and to avoid the unexpected consequences of a wrong coding, we advise you to make the coding in the garage.
 1. Take the remote control already in function in one hand and keep one of the button pressed.
 2. Take the new remote control in the other hand and place them as follows:
 - in the case of remote controls with blue buttons: side by side
 - in the case of remote controls with green or grey buttons: head to head
 3. Press the same button on the new remote control and keep it pressed. The led of your new remote control flashes slowly for 4 seconds, then faster by indicating the successful coding.
 Release the buttons.
 4. Repeat the operation with each button of your remote control.
 5. Test your new remote control.

Coding of a remote control via remote control HORMANN DH defective and old.

1. Open the battery lid of your old remote control HORMANN DH.
 Observe the position of the 10 mini-switches of coding: ON or OFF.
 Example of coding:

1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

2. Open the battery lid of the new remote control with the green buttons.
 Press with a pen the small push button on the left side on the top of the pile.
 The led of the remote control shines
 (you need to learn the remote control in the next seconds after pressing the small push button. Start again if the led extinguishes before you have finished the programming.)
 Code your remote control with 10 keypresses with:
 - the upper button of your remote control, which corresponds to the position ON of the mini-switches.
 - the lower button, which corresponds to the position OFF.
 In our example, we press 5 times the upper button for the first 5 mini-switches on ON and 5 times the lower button for the next 5 mini-switches on OFF.
 The led flashes quickly a short moment after the 10th keypress.
 Test you your new remote control.

Coding via radio operator receiver.

(Connection of the green receiver = -(20), brown = + (5), white = cte (21))
 ATTENTION: this operation cancels all the remote controls previously recorded on the radio

receiver.

Locate the radio receiver of your motorization (small grey parallelepiped).

Press the push-button on the radio receiver. The led of the receiver shines and flashes slowly.

Take your new remote control and press a key. The receiver's led flashes more quickly as long as you press the push-button of the remote control.

Release the button of the remote control, the led of the receiver still flashes for few seconds then extinguishes.

Test your new remote control.

ESPAÑOL

Codificación de un mando a distancia HORMANN HS/ HSM, a partir de un mando a distancia HORMANN DH ya en servicio.

ATENCIÓN: La operación de codificación va causar la apertura de la puerta.

Para supervisar los movimientos de la puerta, y para evitar las consecuencias de un error de codificación, les aconsejamos realizar la operación de codificación dentro de su garaje.

Colocar el antiguo mando a distancia HORMANN DH y su nuevo mando a distancia HS/HSM a proximidad uno del otro.

Presionar la tecla del antiguo mando a distancia HORMANN DH y mantenerla insertada.

Inmediatamente después presionar la tecla superior del nuevo mando a distancia HORMANN HS/ HSM y mantenerla insertada. El led del nuevo mando a distancia parpadea en primer lugar lentamente durante 4 sec, luego más rápidamente si se sale bien la codificación.

Aflojar las teclas.

Hechas una prueba con su nuevo mando a distancia.

Codificación de un mando a distancia HORMANN HS/ HSM, a partir de un mando a distancia HORMANN DH defectuoso.

1. Abrir el compartimento pila del antiguo mando a distancia HORMANN DH.

Observar la posición de los 10 mini interruptores de codificación: sobre ON o sobre OFF.

Ejemplo de codificación:

1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°	9°	10°
ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

2. Abrir el compartimento de la pila del nuevo mando a distancia HS/HSM.

Presionar con una punta el pequeño botón a la izquierda sobre la pila.

Se enciende al testigo luminoso del mando a distancia.

(La programación debe realizarse en los algunos segundos que siguen lo apoya del pequeño botón.

Reiniciar al principio si el led se apaga antes de haber terminado la programación.)

Programar el mando a distancia con:

- La tecla derecha del mando a distancia quién corresponde a la posición ON de los mini interruptores.

- La tecla izquierda quién corresponde a la posición OFF.

En nuestro ejemplo, se presionan pues 5 veces la tecla derecha para los 5 primeros mini interruptores de codificación en posición ON, y 5 veces sobre la tecla izquierda para los 5 mini interruptores de codificación siguiente, en posición OFF.

El led parpadea rápidamente un breve momento después de haber activado las teclas 10 veces.

Intentar el nuevo mando a distancia.

Codificación a partir del receptor de radio.

(Conexión del Receptor verde = - (20), castaña = + (5), blanco = cte (21))

ATENCIÓN: esta operación cancela todos los mandos a distancia anteriormente registrados sobre el receptor por radio.

Situar el receptor por radio de su motorización.(Pequeño paralelepípedo gris).

Presionar el pulsador del mando sobre el receptor por radio. El led del receptor se enciende lentamente y parpadea.

Tome su nuevo mando a distancia y presione una tecla. El indicador Led del receptor parpadea más

rápido tanto como se presiona el botón del mando a distancia.
Suelta la tecla del mando a distancia, el indicador del receptor parpadea aún algunos segundos,
luego se apaga.
Intenta el nuevo mando a distancia.

Fermer